

Unit 3

秋天的節日 Autumn Festivals

READING COMPREHENSION

大家好，我叫林玉山，現在是高中生。我的生日是農曆八月十五日，因為那天是中秋節，所以我的生日「蛋糕」常常是月餅和柚子。我的愛好是週末跟朋友去打球，有的時候也喜歡看外國電影。我媽媽是我的小學老師。每年教師節那天，她的工作是帶學生去看祭孔大典。十歲那年，我在那裡看到有的人跳舞，有的人吹不同的樂器，還有很多外國人，我覺得很有意思。我爸爸是醫生，他的工作很忙，可是有空的時候，他喜歡為家人做菜。我們一家三口都愛吃他做的臺灣菜。

大家好，我叫林玉山，現在是高中生。我的生日是农历八月十五日，因为那天是中秋节，所以我的生日“蛋糕”常常是月饼和柚子。我的爱好是周末跟朋友去打球，有的时候也喜欢看外国电影。我妈妈是我的小学老师。每年教师节那天，她的工作是带学生去看祭孔大典。十岁那年，我在那里看到有的人跳舞，有的人吹不同的乐器，还有很多外国人，我觉得很有意思。我爸爸是医生，他的工作很忙，可是有空的时候，他喜欢为家人做菜。我们一家三口都爱吃他做的台湾菜。

Dàjiā hǎo, wǒ jiào Lín Yùshān, xiànzài shì gāozhōngshēng. Wǒ de shēngri shì nónglì bā yuè shíwǔ rì, yīnwèi nà tiān shì Zhōngqiūjié, suǒyǐ wǒ de shēngri “dàngāo” chángcháng shì yuèbǐng hàn yòuzi. Wǒ de àihào shì zhōumò gēn péngyǒu qù dǎ qiú, yǒude shíhòu yě xǐhuān kàn wàiguó diànyǐng. Wǒ māma shì wǒ de xiǎoxué lǎoshī. Měi nián Jiàoshījié nà tiān, tā de gōngzuò shì dài xuéshēng qù kàn Jikǒngdàdiǎn. Shí suì nà nián, wǒ zài nàlǐ kàndào yǒude rén tiàowǔ, yǒude rén chuī bùtóng de yuèqì, hái yǒu hěn duō wàiguórén, wǒ juéde hěn yǒuyìsi. Wǒ bàba shì yīshēng, tā de gōngzuò hěn máng, kěshì yǒukòng de shíhòu, tā xǐhuān wèi jiārén zuò cài. Wǒmen yì jiā sān kǒu dōu ài chī tā zuò de Táiwān cài.

QUESTIONS AND DISCUSSIONS REGARDING THE READING

Part I. Vocabulary development

1. Circle the words/phrases you know/have learned.
把你知道的或是學過的字詞圈起來。
2. Underline the phrase/sentence you understand and read out loud.
在你懂的詞組或句子下面劃線，並且唸出來。
3. Highlight the words/phrases you do not know.
標記你不懂的字詞。（老師可以讓學生用不同顏色的筆做筆記。）

Part II. Reading comprehension

1. What day is Lín Yùshān's birthday? What does he eat on his birthday? Why?
林玉山的生日是幾月幾號？生日的時候，他吃什麼？為什麼？
答：林玉山的生日是農曆八月十五日。他吃月餅和柚子。因為那天是中秋節。

2. What is Lín Yùshān's favorite hobby? What about his parents?

林玉山的愛好是什麼？他的爸爸媽媽呢？

答：林玉山的愛好是週末跟朋友去打球，有的時候他也喜歡看外國電影。他爸爸有空的時候喜歡為家人做菜。我不知道他媽媽的愛好。

3. What interesting things did Lín Yùshān do when he was ten years old?

林玉山十歲生日的時候做了什麼？

答：林玉山的媽媽帶他去看祭孔大典。他在那裡看到有的人跳舞，有的人吹不同的樂器，還有很多外國人。

Part III. Extension discussions

1. When do the Taiwanese use the lunar calendar in daily life?

臺灣人日常生活中什麼時候使用農曆？

教學提示

介紹農曆/陰曆和陽曆；傳統節日都是看農曆/陰曆；可以擴展介紹「陰」、「陽」的說法或用法。（可以讓學生自己查找）

2. Speaking of sports, do you know what the popular sports in Taiwan are?

What about in your country?

談到運動，你知不知道在臺灣受歡迎的是什麼？在你們的國家呢？

教學提示

臺灣流行棒球、籃球；老師可以介紹源起或讓學生自己查找。學生互相討論喜歡的運動。

3. Do you have “教師節 (Teacher Appreciation Day)” in your culture?

What date is it? How do you show your appreciation to your teachers?

你們文化中有沒有「教師節」？在哪一天？你們怎麼對老師表達謝意？

教學提示

可以讓學生查找有「教師節」的國家和日期；學生先討論怎麼對老師表示感謝，再讓學生兩人一組分別扮演老師和學生。

4. Do you know who Confucius is? Where is the Great Confucius Memorial Ceremony held in Taiwan?

你知道孔子是誰嗎？祭孔大典在臺灣什麼地方舉行？

教學提示

老師介紹孔子或讓學生自己查找；觀看祭孔大典的影片。

寫給教師的話：

1. 本文主題：此篇閱讀短文的內容主要是從生日引出秋天的兩個節日以及相關的文化活動。
2. 本文詞彙：
 - a. 重點新詞彙：大家、玉山、農曆、蛋糕、月餅、柚子、跟、每年、帶、不同、為(for)
 - b. 擴展詞彙：~節、~餅(燒餅/太陽餅)、跳~舞、吹~(樂器)、~的時候
 - c. 臺=台。官方文件使用時多用「臺」。
3. 語法難點：V+到(看到/聽到)、S+V+的+N(他做的臺灣菜)、A跟(and; with)B+(一起)+ to do something
4. 課後練習建議：
 - a. 上網查詢：今年中秋節是國曆幾月幾號星期幾、在臺灣或自己的居住地，秋天有什麼特別的運動賽事。
 - b. 寫一篇介紹自己的短文。
 - c. 給老師寫感謝卡。
 - d. 介紹自己學過的樂器，可以在課上演奏。